

«Русский час» от Елены Смирновой, или Русская женщина в австрийской политике

С Леной Смирновой я познакомилась случайно. Ее сын Илья и моя внучка учатся вместе в обычной венской школе, где, кстати, нет ни одного австрийца. Зато есть русские, а еще поляки, сербы, хорваты и другие представители стран бывшего Восточного блока. Лена была в редакции и отвечала на мои вопросы, но мне показалось, что ее прямая речь в рассказе о себе будет читателям интереснее.

Ирина Мучкина

Добрый день, меня зовут Елена Смирнова, мне 34 года. Я родилась и выросла на Урале, в Екатеринбурге. Мои детство и юность, в принципе, довольно типичны для представительниц нашего поколения. Семья – мама, папа и сестра. Сложные 90-е и школа, потом университет.

Я окончила Уральский государственный технический университет – УПИ по специальности инженер-эколог. Это там, где учился Борис Ельцин, – он ведь тоже с Урала. Вообще, мое детство проходило на фоне распада коммунистического строя, перестройки и путча. Я, конечно, была еще маленькая, но то ощущение больших перемен, происходящих в стране, запомнила очень отчетливо. В 93-м я как-то заболела, поэтому не пошла в школу и смотрела по телевизору, как тан-

ки стреляли по Белому дому – я очень хорошо помню тот страх и осознание, что свершается что-то крайне важное.

Я с детства увлекалась политикой и историей. Мой папа был очень начитанным и знал все на свете. Не было вопроса, на который он не мог ответить. Мы много разговаривали, дискутировали, смотрели на звезды через телескоп и читали вместе. Читали всё – от «Химии и Жизни» до Рея Бредбери. Благодаря ему я теперь не могу жить без книг.

После окончания университета я работала в консалтинговой компании и внедряла системы экологического менеджмента на различных предприятиях. Насмотрелась, конечно, всего – от марте-новских печей, где варят сталь, до асбестового производства. Все было – мы же с Урала.

На одной из конференций я познакомилась с моим будущим мужем. Все произошло настолько быстро, что мы даже не успели опомниться. Через пару месяцев я уже летела в Австрию – знакомиться с его родителями. Еще через месяц мы переехали в Москву. Он – из Клагенфурта, а я с сыном – из Екатеринбурга. В Москве мы прожили не очень долго – всего год, а потом решили переехать в Вену. Это было десять лет назад.

После приезда в Австрию пришлось начинать все с нуля. Сначала изучала язык, это было для меня задачей номер один. Я очень неуютно себя чувствовала, когда не понимала, о чем говорят, например, наши родственники за семейным обедом. Ходила по книжным магазинам, и мне хотелось прочитать все эти замечательные книги – от выбора просто глаза разбегались, но было так обидно, что уровень знания языка этого не позволял. **Без немецкого я вообще не ощущала себя частью общества, и это меня очень мотивировало на его изучение.**

Больше года я занималась языком каждый день – на курсах и самостоятельно. Через 1,5 года смогла сдать экзамен B2. Сейчас, оглядываясь назад, понимаю, что изучение языка было не самым сложным испытанием. Вообще, погружаясь в новую культуру, начинаешь очень многое переоценивать. То, что раньше для тебя было нормой, вдруг становится лишь опцией. Первое время чувствуешь себя в новой стране как маленький ребенок, который пытается понять, как все устроено, как надо общаться, как надо себя вести. Столько новых впечатлений! Это сейчас дети путешествуют и знакомятся с разными культурами с малых лет, а мы ведь выросли иначе. Я вообще до Австрии за границей не была ни разу, а Европу видела только по телевизору. Для меня это было сопоставимо с полетом на Марс – столько новых эмоций и открытий. Все свое свободное от семьи и изучения языка время я делала переводы и помогала фирме, в которой работал муж, выйти на российский рынок. Мы занимались тем, что разрабатывали стратегии развития туризма для российских регионов.

Через два года после переезда в Австрию у нас родился Илья и мы перебрались в Клагенфурт. Это, конечно, великолепный город – природа, озеро, горы, тишина, чистый воздух. Там я решила снова пойти

учиться в университет – на факультет географии и регионального развития. Двое детей, учеба и переводы – так выглядели мои будни на протяжении нескольких лет.

Четыре года назад меня случайно пригласили на радио для участия в одной передаче про иностранцев, проживающих в Каринтии, – BUNTES KÄRNTEN. Это была радиостанция AGORA 105.5 – свободное словенское радио в этой федеральной земле. Я пришла туда просто дать интервью, а мне предложили создать русскоязычную передачу. Это новое приключение показалось мне настолько захватывающим, что я моментально согласилась. Так появилась музыкальная радиопередача для русскоязычных, проживающих на территории Австрии, а также для всех тех, кто интересуется русским языком, культурой и, естественно, музыкой – «RUSSISCHE STUNDE – Русский час». Она сближает различных людей, а также помогает избавиться от стереотипов и доказывает, что есть нечто объединяющее всех нас – любовь к музыке.

Эта передача – мой третий ребенок. Я придумала концепцию, готовлю и самостоятельно записываю каждый выпуск в студии, а ведь еще есть нарезка, производство, а иногда и прямой эфир – все пришлось изучать с нуля, но это того стоило. В студию я часто приглашаю интересных гостей, рассказываю о русскоязычных культурных мероприятиях, которые проходят в Австрии, делюсь новостями или просто философствую и ставлю музыку. «RUSSISCHE STUNDE – Русский час» выходит в эфир каждую четвертую субботу месяца в 19.00 на радио AGORA 105.5 в Каринтии и каждую первую субботу месяца в 14.00 на

CAMPUS UND CITY RADIO ST. PÖLTEN. Естественно, все выпуски можно послушать в архиве на нашем сайте www.russischestunde.wordpress.com.

Год назад у меня появилась идея создания еще одной радиопередачи. Очень хотелось изменить тот ракурс, с которого освещаются общественные и политические темы в местных средствах массовой информации. **Мигрантки обычно являются пассивными объектами медийного курса, а не активными субъектами, высказывающими свое мнение и освещающими какие-то общественные события со своей собственной перспективы. Как будто наше мнение не важно и нам нечего сказать.** Я решила на это как-то повлиять, и в моей голове родилась идея передачи, где любая женщина, вне зависимости от ее национальности, религии, возраста, сможет обозначить свою точку зрения, рассказать о себе, своем опыте и тех трудностях, с которыми мы сталкиваемся, а также высказать свое мнение по актуальным общественным или политическим темам. Так на свет появилась радиопередача «SUBJECT WOMAN. FRAUENPERSPEKTIVEN AUS ALLER WELT». Я быстро нашла единомышленниц, нам дали эфирное время, и мы принялись за работу. Я знала, что этот проект пойдет, но не ожидала такого резонанса. По прошествии одного года «SUBJECT WOMAN» выходит в эфир уже на четырех радиостанциях, у нас теперь есть свое официальное одноименное сообщество – «SUBJECT WOMAN. VEREIN ZUR FÖRDERUNG DER GESELLSCHAFTLICHEN UND POLITISCHEN BETEILIGUNG DER FRAUEN MIT MIGRATIONSERFAHRUNG», – которое занимается поддержкой и обучением ми-

гранток в сфере журналистики. Благодаря «SUBJECT WOMAN» я познакомилась с удивительными женщинами, которые своим примером воодушевляют меня каждый день. Послушать нашу передачу можно не только по радио, но и в архиве на нашем сайте <https://subjectwoman.home.blog/>.

В прошлом году, после окончания университета, я со своей семьей снова переехала в Вену. Теперь выпускаю радиопередачи и тут – на радио ORANGE 94.0, где я также состою в редакционной группе WOMEN ON AIR, которая готовит цикл передач «GLOBALE DIALOGUE», посвященный целям устойчивого развития и правам женщин по всему миру.

Вот так радио объединило в моей жизни экологию и межкультурное общение. В последнее время я часто выступаю в роли ведущей различных русскоязычных культурных мероприятий и делаю доклады на темы, связанные с региональным развитием, правами женщин и межкультурным диалогом.

Карты, ах да, карты. Я люблю... Нет, я обожаю карты. Я же теперь еще и дипломированный географ. Пару месяцев назад я зарегистрировала собственную марку GIS THE WORLD, под которой по индивидуальным заказам выпускаю дизайнерские карты различных городов, и сейчас работаю над созданием собственного онлайн-магазина.

А еще я играю в флорбол за женскую команду WIENER FLOORBALL VEREIN. Мы играем в высшей лиге и в этом году даже вышли в финал чемпионата Австрии. Теперь поборемся за чемпионский титул. Держите за нас кулаки.

Елена Смирнова, г. Вена

Fotocredit: Natascha Mueller Photography

Дизайнерские карты различных городов, которые делает Елена

